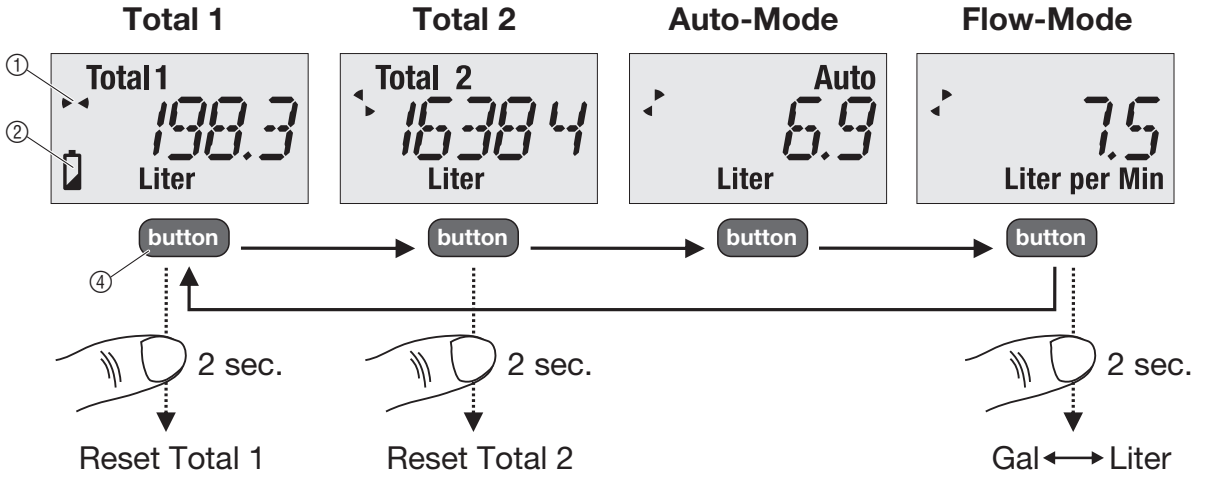
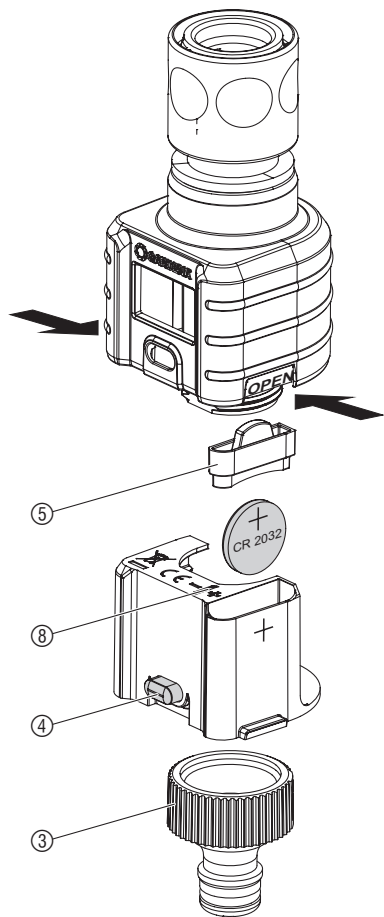
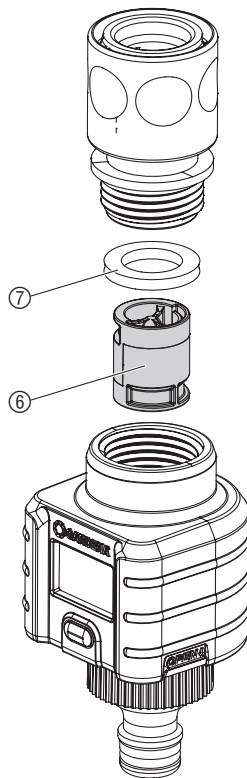


Art. 8188
Art. 8189

D	Betriebsanleitung Wassermengenzähler	SK	Návod na obsluhu Merač spotreby vody
GB	Operating Instructions Water Smart Flow Meter	GR	Οδηγίες χρήσης Μετρητής ποσότητας νερού
F	Mode d'emploi Aquamètre	RUS	Инструкция по эксплуатации Счетчик воды Water Smart
NL	Gebruiksaanwijzing Watermeter	SLO	Navodilo za uporabo Vodomer
S	Bruksanvisning Vattenmätare	HR	Upute za uporabu Brojač količine vode
DK	Brugsanvisning Vandmængdetæller	SRB	Uputstvo za rad Vodomer
FI	Käyttöohje Vesimäärän mittari	UA	Інструкція з експлуатації Лічильник води Water Smart
N	Bruksanvisning Vannmåler Smart	RO	Instrucțiuni de utilizare Dispozitiv de control consum de apă
I	Istruzioni per l'uso Contaltri	TR	Kullanma Kılavuzu Akıllı Su Sayacı
E	Instrucciones de empleo Aqualímetro	BG	Инструкция за експлоатация Индикатор за разхода на вода
P	Manual de instruções Contador de água	AL	Manual përdorimi Matës sasie uji
PL	Instrukcja obsługi Licznik wody	EST	Kasutusjuhend Veearvesti
H	Használati utasítás Víz mennyiség mérő	LT	Eksplotavimo instrukcija Vandens kiekio skaitiklis
CZ	Návod k obsluze Přítokoměr	LV	Lietošanas instrukcija Ūdens skaitītājs

A



B**C**

F Aquamètre GARDENA réf. 8188, 8189

Ceci est la traduction du mode d'emploi original allemand.

L'aquamètre mesure le volume d'eau douce écoulé à l'extérieur. Avant de l'utiliser, vérifiez le bon positionnement du nez de robinet. Utilisez uniquement le nez de robinet GARDENA réf. 901/18201.

Attention ! Ouvrir l'appareil uniquement lorsqu'il se trouve à sec.

Utilisation (fig. A) :

→ Enfoncer brièvement la touche ④ : L'afficheur passe au mode d'affichage suivant.

- **Total 1** = volume d'eau compté jusqu'à la remise à zéro (par ex. consommation quotidienne).
- **Total 2** = volume d'eau compté jusqu'à la remise à zéro (par ex. consommation saisonnière).
- **Auto-Mode** = volume d'eau compté pour un arrosage jusqu'à une interruption de plus de 2 sec. L'afficheur repart de 0 lors du prochain arrosage.
- **Flow-Mode** = affiche le débit actuel en l/min ou en gal/min.
- **Standby** = sans affichage (plus d'1 min. en l'absence de débit ou de pression d'une touche quelconque).

Fonctions spéciales :

→ Maintenir la touche ④ enfoncée pendant 2 sec. en **Total 1/Total 2-Mode** : *Le volume d'eau compté est remis à 0 (Reset).*

→ Maintenir la touche ④ enfoncée pendant 2 sec. en **Flow-Mode** : L'affichage passe de litres à gallons (Gal). *Les volumes d'eau comptés sont remis à 0 (Reset).*

Symboles d'affichage :

- **Symbole de débit** ①: Affiché en cours de mesurage actif.
- **Symbole de pile** ②: Affiché lorsque la pile est faible.
→ Changer la pile.

Remplacer la pile (fig. B) :

1. Dévisser le nez de robinet ③.
2. Enfoncer la touche ④ et enlever l'insert en bas.
3. Retirer le joint du compartiment de pile ⑤.
4. Remplacer la pile (type CR2032) (respecter la polarité correcte ⑥).

Nettoyer l'unité de turbine ⑥ (fig. C) :

→ Enlever l'unité de turbine ⑥ avec l'anneau d'étanchéité ⑦ et la nettoyer sous l'eau courante.

Rangement/remisage pour l'hiver :

→ Ranger l'aquamètre à l'abri du gel.

Caractéristiques techniques :

Température de l'eau : 5 – 40 °C

Température ambiante : 5 – 60 °C

Tolérance de mesure : ± 5 %

(au moins ± 0,5 l)

Plage de débit : 2 – 30 l/min

Pression de service : 12 bar

Plage de mesure :

Débit max. 1800 l/h

Garantie :

GARDENA octroie pour ce produit 2 ans de garantie (à compter de la date d'achat).

NL GARDENA watermeter art. 8188, 8189

Dit is de vertaling van de originele Duitse gebruiksaanwijzing.

Mit de watermeter kan het buitengebruik van zoet water worden gemeten. Alvorens in gebruik te nemen controleren of het kraanstuk goed vastzit. Alleen het GARDENA kraanstuk art. 901/18201 gebruiken.

Attentie! Apparaat alleen in droge toestand openen.

Bediening (afb. A) :

→ Toets ④ kort indrukken: de display schakelt door naar de volgende displaymodus.

- **Total 1** = meet hoeveelheid water vanaf de reset (b.v. dagverbruik).
- **Total 2** = meet hoeveelheid water vanaf de reset (b.v. seizoenverbruik).
- **Auto-Mode** = meet hoeveelheid water tijdens het gieten tot een – onderbreking van meer dan 2 sec. Bij de volgende keer gieten start de display weer op 0.
- **Flow-Mode** = geeft de actuele doorstroming in l/min of gal/min aan.
- **Standby** = zonder display (langer dan 1 min. zonder doorstroming of zonder toets in te drukken).

Speciale functies:

→ Toets ④ in de **Total 1-/Total 2-Mode** 2 sec. ingedrukt houden: *de gemeten hoeveelheid water wordt teruggezet naar 0 (Reset).*

→ Toets ④ in de **Flow-Mode** 2 sec. ingedrukt houden: de display schakelt om van liters naar gallons (Gal). *de gemeten hoeveelheden water worden teruggezet naar 0 (Reset).*

Displaysymbolen:

- **Debietsymbool** ①: display bij actieve meting.
- **Batterijsymbool** ②: display bij zwakke batterij.
→ Batterij vervangen.

Batterij vervangen (afb. B) :

1. Kraanstuk ③ afschroeven
2. Toets ④ indrukken en inzet aan onderkant eruit halen.
3. Afdichting batterijvak- ⑤ lostrekken.
4. Batterij (type CR2032) vervangen (let op de juiste batterijpolen ⑥).

Turbine-unit ⑥ reinigen (afb. C) :

→ Turbine-unit ⑥ met afdichtingsring ⑦ verwijderen en onder stromend water reinigen.

Opslag/overwinteren:

→ Watermeter beschermd tegen vorst opslaan.

Technische gegevens:

Watertemperatuur: 5 – 40 °C

Omgevingstemperatuur: 5 – 60 °C

Meettolerantie: ± 5 % (minstens ± 0,5 l)


Debiet: 2 – 30 l/min

Werkdruk: 12 bar

Meetbereik: debiet max 1800 l/h

Garantie:

GARDENA geeft voor dit product 2 jaar garantie (vanaf koopdatum).

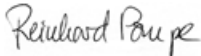
	<p>H Hulladékkezelés (az RL 2012/19/EU szerint): A készüléket hulladékként nem szabad a normál háztartási szemétkébe dobni, a területileg meghatározott hulladékkezelő helyen kell leadni.</p>
<p>D Entsorgung (nach RL 2012/19/EU): Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beigefügt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden. → Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen.</p>	<p>CZ Likvidace (podle směrnice RL 2012/19/EU): Přístroj nelze vyhodit do normálního domovního odpadu, nýbrž jeho likvidace musí být provedena odborně. → Důležité: přístroj zlikvidujte prostřednictvím Vašeho komunálního likvidačního střediska.</p>
<p>GB Disposal (in accordance with RL 2012/19/EU): The product must not be added to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.</p>	<p>SK Likvidácia (podľa RL 2012/19/EU): Prístroj nie je možné vyhodit do normálneho domového odpadu, ale jeho likvidácia musí byť vykonaná odbornou. → Dôležité: prístroj zlikvidujte prostredníctvom Vašho komunálneho likvidačného strediska.</p>
<p>F Gestion des déchets (directive RL 2012/19/EU): Cet appareil ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques mais dans les containers spécialement prévus pour ce type de produits.</p>	<p>GR Διάθεση στα απορρίμματα (σύμφωνα με την ηροδιαγραφή RL 2012/19/EU): Δεν επιτρέπεται η διάθεση της συσκευής στα κοινά οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να διατεθεί ουσιά. → Προσοχή: Διάθεση της συσκευής μέσω της δημοτικής υπηρεσίας ανακύκλωσης προϊόντων.</p>
<p>NL Afvalverwijdering (volgens RL 2012/19/EU): Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden. → Lever het apparaat in op het afvaldepot van uw gemeente.</p>	<p>SLO Odstranitev (po RL 2012/19/EU): Naprava ne sodi v običajne gospodinjiske odpadke, ampak jo je potrebno strokovno odstraniti. → Pomembno: Napravo odstranite preko vaše komunalne službe.</p>
<p>S Avfallshantering (direktiv RL 2012/19/EU): Produkten får ej slängas som vanligt hushållsavfall utan måste på av kommunen anvisad miljöstation. → Viktigt: Lämna apparaten till den kommunala sophanteringen.</p>	<p>HR Odlaganje (prema RL 2012/19/EU): Uredaj se ne smije odlagati skupa s kućnim otpadom već ga je potrebno propisno zbrinuti. → Važno: uređaj zbrinite na komunalnom odlagalištu za tu vrstu otpada.</p>
<p>DK Afhændelsen (Direktiv RL 2012/19/EU): Apparatet må ikke tilføres normal husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljøvenlig måde. → Bortskaf apparatet via det kommunale depot for problemaffald.</p>	<p>RO Eliminarea produsul uzat (conform RL 2012/19/EU): Aparatul nu se va arunca impreună cu gunoiul menajer, ci se va depune la deșeurii in mod corespunzător. → Important: Predați aparatul la punctul de colectare comunală.</p>
<p>FI Hävittäminen (Direktiivin RL 2012/19/EU ukaan): Laitetta ei saa heittää normaalien talousjätteen sekaan, vaan se pitää hävittää sähkö-ja elektronikkalaiteromusta annettujen määräysten mukaisesti. → Vie laite kunnalliseen jätehuoltopisteeseen.</p>	<p>BG Отстраняване на отпадъци (съгласно Директива RL 2012/19/EU): Уреда не трябва да се поставя в контейнерите с обичайните отпадъци, а трябва да бъде изхвърлен съгласно изискванията. → Важно: Уредът да се изхвърли от комуналната служба по чистотата.</p>
<p>I Smaltimento (conforme a: RL 2012/19/EU): Non smaltire insieme ai normali rifiuti domestici. → Utilizzare sempre gli appositi contenitori di raccolta.</p>	<p>EST Jäätmekäitus (RL 2012/19/EU järgi): Seadet ei tohi visata tavalise majapidamisjäätmete hulka, vaid see tuleb kõrvaldada kooskõlas kehtivate õigusaktidega. → Tähtis! Seade tuleb viia lähimasse selleks ette nähtud kogumispunkti.</p>
<p>E Basura (de conformidad con RL 2012/19/EU): El dispositivo no se debe tirar al contenedor normal de basura, sino a un contenedor especialmente diseñado para ello. → Importante: Tire el aparato al punto de recogida municipal.</p>	<p>LT Šalinimas (pagal direktyvą RL 2012/19/EU): Draudžiama prietaisą šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis, jį reikia perduoti kvalifikuotam atliekų tvarkymui. → Svarbu: prietaisą šalinkite komunaliniame atliekų priėmimo punkte.</p>
<p>P Destino (de acordo com RL 2012/19/EU): Não deve ser depositado no lixo doméstico normal, deve ser entregue a profissionais. → Importante: Elimine o aparelho no ponto de recolha municipal.</p>	<p>LV Utilizācija (saskaņā ar RL 2012/19/EU): Iekārtu nedrīkst utilizēt kopā ar mājas atkritumiem, bet gan ir jāutilizē atbilstoši veidā. → Iekārtu utilizēt Jūsu pašvaldības atkritumu savācējuzņēmumā.</p>
<p>PL Utylizacja (zgodnie z RL 2012/19/EU): Urządzenie nie może być wyrzucone wraz z normalnymi odpadkami domowymi, lecz musi być poddane fachowej utylizacji. → Ważne: Urządzenie zutylizować w wyznaczonym miejscu.</p>	

<p>D</p> <p>Gefahr! Diese Maschine erzeugt ein elektromagnetisches Feld während des Betriebs. Dieses Feld kann unter Umständen mit aktiven oder passiven medizinischen Implantaten wechselwirken. Um das Risiko einer ernstesten oder tödlichen Verletzung zu vermeiden, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt oder Hersteller des medizinischen Implantats vor dem Betrieb der Maschine zu befragen.</p> <p>Gefahr! Bei der Montage könnten Kleinteile verschluckt werden und es besteht Erstickungsgefahr durch den Polybeutel. Kleinkinder bei der Montage fernhalten.</p>	<p>S</p> <p>Fara! Den här maskinen skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa omständigheter växelverka med aktiva eller passiva medicinska implantat. För att undvika risken för allvarlig eller dödlig skada, rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådfrågar sin läkare eller tillverkaren av det medicinska implantatet innan maskinen används.</p> <p>Fara! Vid monteringen kan smådelar sväljas och det finns kvävningrisk genom plastpåsen. Håll småbarn borta vid monteringen.</p>
<p>GB</p> <p>Warning! This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.</p> <p>Danger! Small parts could be swallowed during assembly and there is a risk of suffocation from the polybag. Keep infants away during assembly.</p>	<p>DK</p> <p>Fare! Denne maskine opretter et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under nogle omstændigheder have aktiv eller passiv indflydelse på medicinske implantater. For ikke at risikere svære kvæstelser evt. med døden til følge anbefales det, at personer med medicinske implantater søger råd hos en læge eller implantatets producent, inden de arbejder med maskinen.</p> <p>Farligt! Under montagen kan små dele sluges, og der er fare for kvælning pga. plastikposen. Hold småbørn på afstand under montagen.</p>
<p>F</p> <p>Danger ! Ce produit génère un champ électromagnétique lors de l'utilisation. Dans certaines circonstances, ce champ peut interagir avec des implants médicaux actifs ou passifs. Afin d'éviter tout risque de blessure grave ou mortelle, nous recommandons aux personnes portant un implant médical de consulter leur médecin ou le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit.</p> <p>Danger ! Lors du montage, des pièces de petites dimensions peuvent être ingurgitées et le sachet en polyéthylène peut entraîner un risque d'étouffement. Veuillez maintenir les enfants à distance lors du montage.</p>	<p>FI</p> <p>Vaara! Kone tuottaa sähkömagneettisen kentän käytön aikana. Tämä kenttä voi joissakin tapauksissa vaikuttaa aktiivisiin tai passiivisiin lääketieteellisiin implantteihin. Välttääkseen vakavan tai jopa kuolemaan johtavan loukkaantumisen on henklöiden, joilla on tällainen lääkinnällinen implantti, suositeltavaa neuvotella lääkärisä tai implantin valmistajan kanssa, ennen kuin alkavat käyttää tätä konetta.</p> <p>Vaara! Pieniä osia voidaan niellä asennuksen yhteydessä ja muovipussi aiheuttaa tukehtumisvaaran. Pidä pienet lapset kaukana asennuksen aikana.</p>
<p>NL</p> <p>Gevaar! Deze machine genereert een elektromagnetisch veld tijdens het gebruik. Dit veld kan in sommige gevallen een wisselwerking hebben met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico van een ernstige of dodelijke verwonding te voorkomen, adviseren wij personen met medische implantaten hun arts of fabrikant van het medische implantaat te raadplegen alvorens de machine te gebruiken.</p> <p>Gevaar! Tijdens de montage zouden kleine onderdelen ingeslikt kunnen worden en er bestaat gevaar voor verstikking door de zak van polyethyleen. Houd kleine kinderen tijdens de montage op een afstand.</p>	<p>NO</p> <p>Fare! Denne maskinen skaper et elektromagnetisk felt under drift. Under omstendigheter kan dette feltet føre til vekselvirkning med aktive eller passive medisinske implantater. For å unngå risikoen av en alvorlig eller dødelig personskade, anbefaler vi personer med medisinske implantater å konsultere legen eller produsenten før drift av maskinen.</p> <p>Fare! Under monteringen kan smådelar svelges og det er kvælningsfare på grunn av plastposen. Hold små barn borte under monteringen.</p>

<p>D Produkthaftung</p> <p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p>GB Product Liability</p> <p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F Responsabilité</p> <p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid</p> <p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p>S Produktansvar</p> <p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p>DK Produktaansvar</p> <p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>
<p>FI Tuotevastuu</p> <p>Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.</p>
<p>I Responsabilità del prodotto</p> <p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p>E Responsabilidad de productos</p> <p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p>P Responsabilidade sobre o produto</p> <p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt</p> <p>Zwracamy Państwu uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.</p>

<p>H Termékszavatosság</p> <p>Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károokra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használták fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.</p>
<p>CZ Odpovědnost za výrobek</p> <p>Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.</p>
<p>SK Predmet záruky</p> <p>Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.</p>
<p>GR Ευθύνη για το προϊόν</p> <p>Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μία αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.</p>
<p>SLO Jamstvo za izdelke</p> <p>Pismo poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelke nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilne popravila izdelka ali pri napravi namenjeni delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrebnih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblašeni servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.</p>
<p>HR Odgovornost za proizvod</p> <p>Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uređajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.</p>
<p>RO Responsabilitatea legala a produsului</p> <p>Menționăm în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.</p>
<p>BG Отговорност за качество</p> <p>Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.</p>
<p>EST Tootevastutus</p> <p>Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.</p>
<p>LT Atsakomybė už produkciją</p> <p>Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.</p>
<p>LV Produkta atbildība</p> <p>Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.</p>

<p>D EG-Konformit�tserkl�ring Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden best�tigt, dass die nachfolgend bezeichneten Ger�te in der von uns in Verkehr gebrachten Ausf�hrung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erf�llen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten �nderung der Ger�te verliert diese Erkl�rung ihre G�ltigkeit.</p>	<p>H EU-Megfelel�s�gi nyilatkozat Alulir�tt, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az al�bbiakban megnevezett k�szel�kek, az �tallaluk forgalomba hozott k�veteiben teljesitik a harmoniz�cios EU-ir�nyelvek, az EU biztons�gi szabv�nyok �s a term�kre jellemz� szabv�nyok k�vetelm�nyeit. Ha a k�szel�kek a mi bels�egyz�s�nk nemli v�ltoztat�st v�geznek, akkor ez a nyilatkozat �rv�nyt veszti.</p>
<p>GB EU Declaration of Conformity The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>GZ Prohl�sieni o shod� EU Podpisy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, �e d�le uveden� p�stroje v n�mi do provozu uveden�m proveden� spln�ji po�adavky harmonizovan�ch sm�rnice EU, bezpe�nostn�ch norem EU a norem specifick�ch pro výrobek. P�i n�mi neschvalen� zmen� p�stroj� ztr�ci toto prohl�sieni platnost.</p>
<p>F Certificat de conformit� aux directives europ�ennes Le constructeur, soussign� : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden d�clare qu'� la sortie de ses usines le mati�riel neuf d�sign� ci-dessous �tait conforme aux prescriptions des directives europ�ennes �nonc�es ci-apr�s et conforme aux r�gles de s�curit� et autres r�gles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union europ�enne. Toute modification port�e sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validit� de ce certificat.</p>	<p>SK EU-Vyhlasenie o zhode Ni�ze uveden� firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, �e uveden� zariadenia, ktor� uviedla na trhu v tomto vyhotoven�, spln�ju po�iadavky harmonizovan�ch smernic EU, bezpe�nostn�ch noriem EU a noriem specifick�ch pre výrobok. Pri zmene zariadenia, ktor� nebola odsuhlasen� vyrobcom str�ca toto vyhl�sienie platnost.</p>
<p>NL EU-overeensstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>GR Δ�λωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ Η υπογραφο�σα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, �τι τα ερ�ς αναφερόμενα εκδιδόμενα απ� την εταιρία μας προΐοντα αναπαρακρίνονται σε �λες τις αναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα π�ρτυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικ� για το π�ριον π�ρτυπα. Σε μια μη συμμορφωμένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτών η δ�λωση χάνει την ισχύ της.</p>
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygat h�rmed att nedan n�mnda produkter �rensst�mmer med EU:s direktiv, EU:s s�kerhetsstandard och produktspecificationer. Detta intyg upph�r att g�lla om produkten �ndras utan v�rt tillst�nd.</p>	<p>SLO EU-izjava o skladnosti Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledece opisana naprava, ki smo jo poslali na tr�i�ce izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifickih standardov. V primeru spremembe na napravi brez na�ega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekr�fter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifications standarder. Dette certificat tr�der ud af kraft hvis enhederne er �ndret uden vor godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o skladnosti EU-a Dolje izjavljamo tvrdka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plasiranoj na tr�i�ce ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica. EU sigurnosnih normi i normi za odredene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slu�aju izmjene uređaja koje nismo odobрили.</p>
<p>FI EU-yhdenmukaisuuskauutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, ett� allainimitut laitteet t�yttävät tehtaalamme l�htess�n yhdenmukaisustettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehty muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, joutavat t�m�n vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p>RO UE-Certificat de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>
<p>I Dichiarazione di conformit� alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, � conforme alle direttive armonizzate UE nonch� agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG EC-Декларация за съответствие Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уређи, пуѕнати в продажба сагласно нашата спецификација, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уређа, която не е согласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>EST Eli vastavusdeklaratsioon Allkirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt riigisse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohtusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega koosk�lastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>P Certificado de conformidad de la UE Os abajo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden Por est� meilo certificam que ao sair da f�brica os aparelhos abaixo mencionados est�o de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padr�es de seguran�a e de produtos espec�ficos. Este certificado ficar� n�o s�o as unidades forem modificadas sem a nossa aprova�o.</p>	<p>LT ES Atitikties deklaracija Pasirašanti įmonė Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose atitinka ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietaisų pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, �e poni�ej okre�lone urz�dzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzeda�y spełni�y wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpiecze�stwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produkt�w. W przypadku zmiany urz�dzenia, która nie zostala z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowi�zywania.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklarācija Parakstījis Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden. V�cija apstiprina, ka sekojo�i apzīm�t�s iek�rtas, kurās m�s izplatām, sav� izpildījumā atbilst harmonizetajam ES direktivam, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mums nepastiprinatam izmaiņam iek�rtā si deklarācija zaud� savu derīgumu.</p>

<p>Bezeichnung der Geräte: Description of the units: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzeń:</p>	<p>Wassermengenzähler Water Smart Flow Meter Aquamètre Watermeter Vattenmätare Vandmængdetæller Vesimääran mittari Contalitri Aqualímetro Contador de água Licznik wody</p>	<p>A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenie zariadenia: Όνομασία της συσκευής: Opis naprave: Oznaka uređaja: Descrierea articolului: Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p>	<p>Візмєннийсє мєрџ Průtokoměr Merač spotreby vody Μετρητής ποσότητας νερού Vodomer Brojač količine vode Dispozitiv de control consum de apă Индикатор за расхода на вода Veelavesti Vandens kiekio skaitiklis Ūdens skaitītājs</p>
<p>Art.-Nr.: Art. No.: Réfèrènce : Art.nr.: Art.nr.: Tūoten:o Art.: Art. No: Art. no: Nr artykułu: Cikkszám: Číslo artiklu: Art.:</p>	<p>Αριθ. είδους: Art št.: br. art. Nr art.: Art. номер: Toote nr: Gaminio nr.: Izstr.:</p>	<p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve:</p>	<p>Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Ετος ομήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-mårgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženku: CE-markējuma uzlikšanas gads:</p>
<p>EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU directiv: EU Retningslinier: EY-direktivit: Direttive UE: Normativa UE: Directrices da UE: Dyrektywy Unii Europejskiej:</p>	<p>EU-irányelvek: Směrnice EU: EU-Predpisy: Οδηγίες της ΕΕ: ES-smernice: EU smjernice: Directive UE: EC-директиви: ELI direktivid: ES direktyvos: ES-direktivas:</p>	<p>Ulm, den 12.02.2015 Ulm, 12.02.2015 Fait à Ulm, le 12.02.2015 Ulm, 12-02-2015 Ulm, 2015.02.12. Ulm, 12.02.2015 Ulmissa, 12.02.2015 Ulm, 12.02.2015 Ulm, 12.02.2015 Ulm, 12.02.2015 Ulm, 12.02.2015 Ulm, dnia 12.02.2015 Ulm, 12.02.2015 Ulm, 12.02.2015 Ulm, 12.02.2015 Ulm, 12.02.2015 Ulm, 12.02.2015 Ulm, 12.02.2015 Ulm, 12.02.2015 Ulm, 12.02.2015 Ulm, 12.02.2015 Ulm, 12.02.2015</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zpnomocněnec Spnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotiāstas atstovas Pilnvarotā persona</p>
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm</p>	<p>2011/65/EG 2004/108/EG (bis 19.04.2016) 2014/30/EG (bis 20.04.2016)</p>	<p>8188 8189</p>	<p> Reinhard Pompe Vice president</p>

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19ª andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ N° 72
1799 София
Tel.: (+359) 02/9 75 30 76
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile

Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsca.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritas Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka :
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Keskk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatierhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http : //www.gardena.com/ fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Belashvili 8
1159 Tleilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszag Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5 - 1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayvenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) 012 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200 Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Klevenveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal , SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaiei 117 - 123,
RO 013603
București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müesseslik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel : (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tif : (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

8188-20.960.03/0415
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com